

Sefram

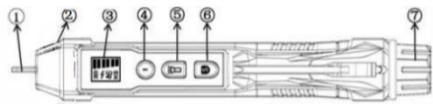
SEFRAM21 - Manuel Utilisateur

1. Instruction de sécurité

Afin d'éviter tout risque de choc électrique ou de blessure corporelle :

- Utiliser ce testeur strictement conformément aux présentes instructions. Toute utilisation non conforme peut altérer les fonctions de protection de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si le voyant d'alimentation n'est pas allumé.
- Avant toute utilisation, effectuer un essai sur une source de tension connue afin de vérifier le bon fonctionnement du produit.
- Lors de l'utilisation de ce testeur, une tension peut être présente même en l'absence d'alarme sonore ou lumineuse. Le testeur indique uniquement la présence d'une tension effective lorsque la tension alternative génère un champ électrostatique d'intensité suffisante. Si l'intensité du champ est trop faible, la détection peut ne pas être possible. Le fonctionnement du testeur peut être influencé par divers facteurs, notamment (liste non exhaustive) : Câbles ou conducteurs blindés ; épaisseur et type d'isolation ; distance par rapport à la source de tension ; isolation complète ; différences de conception des prises, etc.
- Ne pas utiliser le testeur s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Avant utilisation, vérifier que la sonde n'est ni fissurée ni cassée. En cas de doute, faire réparer le testeur sans délai.
- Ne jamais appliquer une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur.
- Lors de la mesure de tensions alternatives supérieures à 30 V, redoubler de prudence afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Respecter les réglementations de sécurité locales et nationales en vigueur.
- Utiliser des équipements de protection individuelle appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.

2. Description

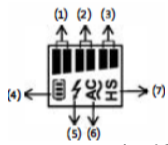


- Sonde (tête d'induction NCV)
- Lampe torche
- Écran LCD
- Touche marche/arrêt, avec voyant

- Touche lampe torche
- Touche de commutation de la plage de détection de tension AC, avec voyant lumineux
- Couvercle du compartiment à piles

- Niveau : Tension élevée
- Niveau : Tension moyen
- Niveau : Tension faible
- Niveau batterie faible
- Tension électrique présente
- Symbole AC (Tension Alternatif)
- Symbole Haute Sensibilité

L'écran LCD dispose de deux couleurs de rétroéclairage : **blanc** et **rouge**. Blanc : aucune tension AC détectée. Rouge : tension AC détectée.



5. Instructions d'utilisation

3.1. Mise sous tension / hors tension du testeur

- Mise sous tension : Appuyer sur la touche d'alimentation pendant plus d'une seconde. Le voyant d'alimentation s'allume
- Mise hors tension : Appuyer sur la touche d'alimentation. Le voyant d'alimentation s'éteint.

3.2. Allumage / extinction de la lampe torche

- Allumage : Appuyer sur la touche « Torche » pour activer l'éclairage.
- Extinction : Appuyer à nouveau sur la touche « Torche » pour éteindre l'éclairage.

Si la lampe torche n'est pas éteinte manuellement, elle s'éteint automatiquement après environ 5 minutes.

3.3. Détection de tension alternative (AC)

Lors de l'utilisation du produit, insérer la sonde du testeur dans la prise électrique ou l'approcher du conducteur sous tension. Lorsque le testeur détecte un signal de tension AC : le rétroéclairage de l'écran LCD passe du blanc au rouge ; l'écran LCD clignote en fonction de l'intensité du signal de tension ; le buzzer émet des signaux sonores à différentes fréquences. Indications d'affichage selon l'intensité du signal : Signal AC faible : affichage 2 segments. Signal AC fort : affichage 4 segments. Signal AC très fort : affichage 6 segments.

3.4. Identification du conducteur neutre / phase

Séparer autant que possible les deux conducteurs à tester, puis approcher la sonde du testeur du câble. Pour une prise électrique, insérer la sonde directement dans la prise.

- Le conducteur pour lequel un signal fort est détecté correspond à la **phase (fil sous tension)**.
- Un signal faible ou absent correspond au **neutre**.

3.5. Sélection de la plage de détection de tension AC

- Plage de détection par défaut : environ **48 à 1000 V AC**.
- Pour modifier la plage de détection à environ **12 à 1000 V AC**, appuyer sur le bouton de sensibilité « **S** ». L'écran LCD affiche « HS ».
- Pour revenir à la plage par défaut, appuyer de nouveau sur le bouton « **S** ». L'indication « HS » disparaît de l'écran LCD.
- Lorsque la tension AC détectée dépasse environ **36 V**, l'écran LCD affiche « **f** ».

3.6. Arrêt automatique

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 5 minutes et qu'aucun signal de tension n'est détecté, le testeur s'éteint automatiquement.

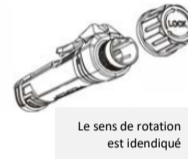
3.7. Indication de batterie faible

- Lorsque la tension de la batterie est inférieure à environ **2,7 V**, un symbole clignotant s'affiche sur l'écran LCD. Veuillez remplacer la batterie rapidement.
- Lorsque la tension descend en dessous d'environ **2,6 V**, l'appareil s'éteint automatiquement.

6. Remplacement des piles

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne jamais utiliser le testeur avant d'avoir correctement vissé le couvercle du compartiment à piles.

- Tourner le couvercle du compartiment à piles.
- Retirer les piles à remplacer.
- Insérer les nouvelles piles conformément aux indications figurant au dos du produit



Le sens de rotation est identifié

3. Assistance

CONDITIONS DE GARANTIE

Cet instrument est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication, conformément aux conditions générales en vigueur. Pendant la période de garantie, les pièces défectueuses peuvent être remplacées ; toutefois, le fabricant se réserve le droit de réparer ou de remplacer le produit.

En cas de retour de l'instrument au service après-vente ou chez un distributeur, les frais de transport sont à la charge du client. L'envoi doit cependant faire l'objet d'un accord préalable. Un document explicatif précisant les motifs du retour doit obligatoirement être joint à l'expédition. Pour le transport, utiliser exclusivement l'emballage d'origine. Tout dommage résultant de l'utilisation d'un emballage non d'origine sera facturé au client.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des personnes ou à des biens. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Réparation et/ou remplacement des accessoires et des batteries (non couverts par la garantie).
- Réparations rendues nécessaires par une mauvaise utilisation de l'instrument ou par son utilisation avec des appareils non compatibles.
- Réparations rendues nécessaires par un conditionnement inadéquat.
- Réparations résultant d'interventions effectuées par du personnel non autorisé.
- Modification de l'instrument sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Utilisation non conforme aux spécifications de l'instrument ou aux instructions du manuel d'utilisation.

Le contenu de ce manuel ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation du fabricant. Nos produits sont protégés par des brevets et des marques déposées.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications techniques et les prix en cas d'évolutions technologiques.

4. Spécifications technique

Plage de détection de tension AC	Environ 12 ~ 1000 V (signal acousto-optique) / Environ 48 ~ 1000 V (signal acousto-optique)
Fréquence	50 Hz / 60 Hz
Mode d'alarme	Alarme sonore et lumineuse
Lampe torche	Éclairage LED blanche
Arrêt automatique	Oui
Indication de batterie faible	Oui
Détection phase / neutre	En fonction de l'intensité du signal : un signal fort indique un conducteur sous tension
Sensibilité NCV	Sélection automatique de 3 niveaux de sensibilité (faible, moyen, élevé)
Mode d'indication de l'intensité NCV	L'appareil indique les signaux de tension faible, moyen ou fort à l'aide de symboles à l'écran et de différentes fréquences du buzzer
Température de fonctionnement	0 ~ 40 °C
Température de stockage	-10 ~ 50 °C
Altitude maximale	< 2000 m
Catégorie de sécurité	CE CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
Alimentation	2 piles AAA 1,5 V
Dimensions	156 x 20 x 20 mm
Poids	Environ 45 g

SEFRAM

32 Rue Edouard Martel BP55, 42009 St Etienne - France

04 77 59 01 01

sales@sefram.com

www.sefram.com

Sefram

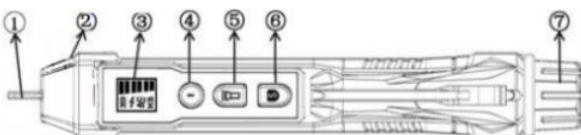
SEFRAM21 – User Manual

1. Safety Instruction

To avoid possible electric shock or personal injury:

- Please use this tester strictly according to this instruction, otherwise, the protection function provided by tester may be affected.
- Do not use if the power indicator is not on.
- Before use, test on the known power to ensure that the product is good.
- When using this tester, there may still be voltage even if there is no sound or light alarm. The tester only indicates the effective voltage when the AC voltage produces an electrostatic field with sufficient strength. If the field strength is very low, the tester may not be able to detect it. The tester may be affected by the following factors, including, but not limited to : Shielded wire / cable. Thickness and type of insulation. Distance from the voltage source. Complete insulating. Differences in socket design, etc. ...
- Do not use if the tester is damaged or the tester is not working properly. Before use, check that the probe is cracked or broken. If in doubt, please timely repair tester.
- Please do not apply the rated voltage above the mark on the tester.
- To test AC voltage above 30V, special care must be taken in case of electric shock.
- Comply with local and national safety regulations.
- Use proper protective equipment in accordance with local or national regulations.

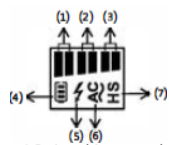
2. Description



- Probe (NCV induction head)
- Torch light
- LCD display
- On/off button, with power
- Torch Key
- AC voltage detection range switch button, with indicator light
- Battery cover

- Level: High voltage
- Level: Medium voltage
- Level: Low voltage
- Low battery level
- High voltage
- AC symbol (alternating current)
- High sensitivity symbol

LCD has two kinds of backlight colors: "**white**" and "**red**". (White means no AC signal is sensed, red means AC signal is sensed)



3. Operation instructions

3.1. Power on / Power off of the tester

- Power on: Press the power button for more than one second. The power indicator lights up.
- Power off: Press the power button. The power indicator turns off.

3.2. Torch light on / off

- On: Press the "Torch" button to activate the light.
- Off: Press the "Torch" button again to turn off the light.

If the torch light is not turned off manually, it will automatically switch off after approximately 5 minutes.

3.3. AC voltage detection

When using the product, insert the tester probe into the electrical socket or bring it close to a live conductor. When the tester detects an AC voltage signal: the LCD backlight changes from white to red; the LCD screen flashes according to the signal strength; the buzzer emits sound signals at different frequencies.

Display indications according to signal strength: Weak AC signal: 2 segments displayed. Strong AC signal: 4 segments displayed. Very strong AC signal: 6 segments displayed.

3.4. Neutral / phase conductor identification

Separate the two conductors to be tested as much as possible, then bring the tester probe close to the cable. For an electrical socket, insert the probe directly into the socket.

- The conductor for which a strong signal is detected corresponds to the phase (live wire).
- A weak or absent signal corresponds to the neutral.

3.5. AC voltage detection range selection

- Default detection range: approximately 48 to 1000 V AC.
- To change the detection range to approximately 12 to 1000 V AC, press the sensitivity button "S". The LCD displays "HS".
- To return to the default range, press the "S" button again. The "HS" indication disappears from the LCD screen.
- When the detected AC voltage exceeds approximately 36 V, the LCD displays « **f** ».

3.6. Automatic power off

If no operation is performed for approximately 5 minutes and no voltage signal is detected, the tester automatically switches off.

3.7. Low battery indication

- When the battery voltage is lower than approximately 2.7 V, a flashing symbol appears on the LCD screen. Please replace the battery promptly.
- When the voltage drops below approximately 2.6 V, the device automatically switches off.

4. Batterie remplacement

Warning: To avoid electric shock, do not use this instrument before the battery cover is replaced.

- Rotate the battery cover
- Take out the used battery
- Insert new batteries follow battery anode and cathode indication.



Battery rotation direction

5. Assistance

Warranty Conditions

This instrument is warranted against defects in materials and workmanship, in accordance with the general terms and conditions. During the warranty period, defective parts can be replaced, but the manufacturer reserves the right to repair or replace the product. If the instrument is to be returned to the after-sales service or to a dealer transportation is borne by the customer. The shipment must, however, be agreed. Attached to dispatch an explanatory note about the reasons of the instrument must always be inserted. Far shipping only use the original packaging. Any damage caused by the use of non-original packing shall be charged to the customer. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused to people or objects.

The warranty does not apply in the following cases:

- Repair and / or replacement of accessories and battery (not covered by warranty).
- Repairs made necessary because of a misuse of the instrument or of its use with no compatible devices.
- Repairs made necessary due to improper packaging.
- Repairs made necessary due to work carried out by unauthorized personnel.
- Modification of the instrument without the explicit permission of the manufacturer.
- Use not provided for in the specifications of the instrument or in the instruction manual.

The content of this manual may not be reproduced in any form without the permission of the manufacturer. Our products are patented and their trademarks.

The manufacturer reserves the right to change specifications and prices if this is due to technological improvements.

6. Specifications

Plage de détection de tension AC	About 12 ~ 1000 V (Acousto-optic prompt) / About 48 ~ 1000 V (Acousto-optic prompt)
Frequency	50 Hz / 60 Hz
Alarm	Sound and light alarm
Torch	White LED illumination lamp
Auto power off	Yes
Low battery indication	Yes
Zero/live wire judgment	According to the signal strength, strong signal is live wire
NCV intensity	Selecting 3 types of sensitivity automatically (low, mid, high)
NCV intensity indication mode	To indicate weak, median, or strong voltage signal, the instrument uses different symbol on screen and buzzer frequency.
Température de fonctionnement	0 ~ 40 °C
Température de stockage	-10 ~ 50 °C
Altitude maximale	< 2000 m
Catégorie de sécurité	CE CAT III 1000 V / CAT IV 600 V
Alimentation	2 batteries AAA 1,5 V
Dimensions	156 x 20 x 20 mm
Poids	About 45 g

SEFRAM

32 Rue Edouard Martel BP55, 42009 St Etienne - France

04 77 59 01 01

sales@sefram.com

www.sefram.com